

Chères lectrices, chers lecteurs,

Communiquer avec les patients et leurs proches après un «incident thérapeutique» est un grand défi pour la plupart des médecins. Dans son article, **Olga Frank**, de la **Fondation pour la sécurité des patients**, souligne les points auxquels il faut particulièrement prendre garde dans ce contexte. Ses réflexions sont complétées par l'**éditorial d'Elisabeth Bandi-Ott**, responsable de l'unité de médecine de famille à l'université de Zurich (➔ page 453 et ➔ page 467).

L'**aide au suicide chez des malades psychiques** est également un thème extrêmement difficile. S'appuyant sur un **arrêt du Tribunal fédéral** présenté et commenté le mois dernier dans différents médias, **Hanspeter Kuhn**, responsable du service juridique de la FMH et **René Raggenbass**, membre du comité central, analysent les aspects de l'aide au suicide qui sont centraux pour les médecins. A cet égard, les auteurs précisent aussi la différence fondamentale entre **aide au décès** et **aide au suicide**, dif-

férence que le Tribunal fédéral n'a pas faite dans son arrêt. Et ils expliquent pourquoi il convient, en suivant l'avis du Comité central, de **renoncer à l'aide médicale au suicide chez des malades psychiques** (➔ page 455).

Lazare Benaroyo, médecin et philosophe, professeur à l'université de Lausanne et membre de la rédaction *Ethique du Bulletin des médecins suisses*, a publié un **livre** intitulé «**Ethique et responsabilité en médecine**». Les questions qu'il soulève sont de première importance pour l'exercice de la médecine, quelle qu'en soit la forme. **Jean Martin**, qui s'occupe également depuis des années de questions éthiques, entre autres comme membre de la Commission nationale d'éthique et d'autres institutions, a rédigé un **compte rendu détaillé** de cet ouvrage. (➔ page 471).

Le **17 mars 1957**, **Henry E. Sigerist**, médecin de haut vol et organisateur de rang international, décédait dans le village tessinois de Pura. Sa carrière l'a mené de

Zurich et Leipzig aux Etats-Unis. En 1932, il succéda à William H. Welch à l'université **Johns Hopkins de Baltimore** où il devint le directeur du **premier institut américain de l'histoire de la médecine**. Qui était Sigerist et pourquoi vaut-il la peine de jeter un coup d'œil rétrospectif sur son parcours 50 ans après sa mort? **Marcel H. Bickel** nous l'explique dans la partie culturelle (➔ page 490).

En médecine comme ailleurs, toute chose n'est pas ce qu'elle semble être. La notion de **patients fictifs** éveille en général des réactions négatives qui ne sont pas toujours justifiées: **Erhard Taverna** s'est penché sur ce thème car les patients fictifs rendent de précieux services dans les facultés de médecine, aux Etats-Unis comme en Suisse, pour la **formation des étudiants**. «Objective structured clinical examination»: telle est, en l'occurrence, la formule magique (➔ page 494).

La rédaction

IMPRESSUM

Rédaction

Dr et lic. phil. Bruno Kessel
(Rédacteur en chef)
Daniel Lüthi, FMH
Dr Erhard Taverna

Rédaction Ethique

Christina Aus der Au
Pr Lazare Benaroyo
Pr Christoph Rehmann-Sutter

Rédaction Histoire

PD Dr et lic. phil. Iris Ritzmann
Pr Jean Jacques Dreifuss
Dr Eberhard Wolff

Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

Secrétariat de rédaction

Margrit Neff

Adresse de la rédaction

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: redaction.bms@emh.ch
Internet: www.bullmed.ch

Editeur

FMH
Fédération des médecins suisses
Verbindung der Schweizer Ärztinnen
und Ärzte
Federazione dei medici svizzeri
Swiss Medical Association
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12
E-mail: info@fmh.ch
Internet: www.fmh.ch

Editions

EMH Editores Medicorum Helveticorum
EMH Editions médicales suisses SA
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG
EMH Edizioni mediche svizzere SA
EMH Swiss Medical Publishers Ltd.
Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: verlag@emh.ch
Internet: www.emh.ch

Production

Schwabe AG
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 85, fax 061 467 85 86
E-mail: druckerei@schwabe.ch

Marketing EMH

EMH Editions médicales suisses SA
Thomas Gierl M. A.
Responsable marketing
et communication
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 49, Fax 061 467 85 56
E-mail: tgierl@emh.ch

Annonces

EMH Editions médicales suisse SA
Ariane Furrer
Assistante Placement des annonces
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 88
Fax 061 467 85 56
E-mail: afurrer@emh.ch

«Offres et demandes d'emploi»

EMH Editions médicales suisses SA
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56
E-mail: stellenmarkt@emh.ch

«Office de placement»

FMH Consulting Services
Office de placement
Case postale 246, 6208 Oberkirch
Tél. 041 925 00 77, fax 041 921 05 86
E-mail: fmhstv@hin.ch
Internet: www.fmhjob.ch

Abonnements

Membres de la FMH
FMH Fédération des médecins suisses
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12

Autres abonnements

EMH Editions médicales suisses SA
Abonnements, Case postale, 4010 Bâle
Tél. 061 467 85 75, fax 061 467 85 76
E-mail: abo@emh.ch

Abonnement annuel: CHF 320.-,
porto en plus

© 2007 by EMH Editions médicales suisses SA. Tous droits réservés. Toute reproduction d'article, y inclus électroniquement et la traduction, en totalité ou par extrait, est soumise à l'autorisation écrite des éditions.

Paraît le mercredi

ISSN 1661-5948

ISSN 1424-4012 (édition électronique)

Délégués des sociétés de discipline médicale

Allergologie et immunologie clinique:
Pr A. Bircher
Anesthésiologie: Pr P. Ravussin
Angiologie: Dr B. Amman-Vesti
Cardiologie: Pr B. Meier
Chirurgie: Pr M. Decurtins
Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique:
Pr T. Carrel
Chirurgie de la main: PD Dr L. Nagy
Chirurgie maxillo-faciale: Pr H.-F. Zeilhofer
Chirurgie orthopédique: Dr T. Böni
Chirurgie pédiatrique: Dr M. Bittel
Chirurgie plastique, reconstructive
et esthétique: Pr G. Pierer

Cytopathologie clinique: vacant
Dermatologie et vénéréologie:
PD S. Lautenschlager
Endocrinologie/diabétologie: Pr G.A. Spinas
Gastro-entérologie: Dr D. Criblez
Génétique médicale: Pr P. Miny
Gériatrie: Dr M. Conzelmann
Gynécologie et obstétrique:
Pr W. Holzgreve
Hématologie: Dr M. Zoppi
Infectiologie: Pr W. Zimmerli
Médecine du travail: Dr B. Merz
Médecine générale: Dr B. Kissling
Médecine intensive: Dr C. Jenni
Médecine interne: Dr W. Bauer
Médecine légale: Pr T. Krompecher

Médecine nucléaire: Pr J. Müller
Médecine pharmaceutique: Dr P. Kleist
Médecine physique et réadaptation:
Dr M. Weber
Médecine tropicale et médecine de voyages:
PD Dr C. Hatz
Néonatalogie: Pr H.-U. Bucher
Néphrologie: Pr J.-P. Guignard
Neurochirurgie: Pr H. Landolt
Neurologie: Pr H. Mattle
Neuropédiatrie: Pr J. Lüttschg
Neuroradiologie: Pr W. Wichmann
Oncologie: PD Dr B. Pestalozzi
Ophtalmologie: Dr A. Franceschetti
Oto-rhino-laryngologie et chirurgie
cervico-faciale: Pr J.-P. Guyot

Pathologie: Pr G. Cathomas
Pédiatrie: Dr R. Tabin
Pharmacologie et toxicologie clinique:
Dr T. Buclin
Pneumologie: Pr E. Russi
Prévention et santé publique: Dr C. Junker
Psychiatrie et psychothérapie: Dr W.J. Fuchs
Psychiatrie et psychothérapie d'enfants
et d'adolescents: Dr R. Hotz
Radiologie: Pr B. Marincek
Radio-oncologie: Pr R. Greiner
Rhumatologie: Pr M. Seitz
Urologie: PD Dr T. Zellweger